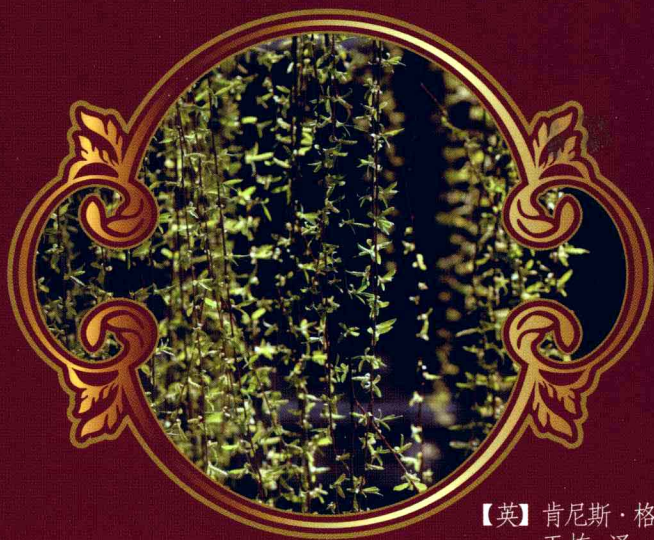


语文新课标
互动阅读

全面展现世界文学名著精粹
倾力打造全民阅读第一品牌



【英】肯尼斯·格雷厄姆 著
王栋 译

柳林风声

Liulin Fengsheng



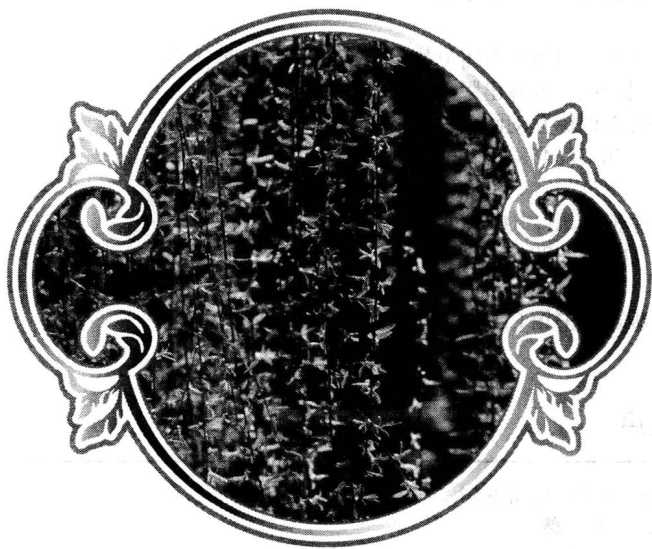
肯尼斯·格雷厄姆(1859—1932)，英国的银行家。他出生于爱丁堡一个传统的苏格兰家庭，父亲是律师。由外公外婆在乡间把他抚养长大。他小时候流连的田野风光，后来成为《柳林风声》中鼹鼠、水鼠、獾与癞蛤蟆先生结伴畅游的世界。虽然肯尼斯·格雷厄姆的童年充满烦恼，但他创作出的《柳林风声》的基调却是甜美的。



吉林出版集团有限责任公司



全面展现世界文学名著精粹
倾力打造全民阅读第一品牌



柳林风声

Liulin Fengsheng



吉林出版集团有限责任公司

图书在版编目 (CIP) 数据

柳林风声 / (英) 格雷厄姆 (Grahame, K.) 著 ; 王栋译. — 长春 : 吉林出版集团有限责任公司, 2011.5
(语文新课标互动阅读 / 李荣国主编)
ISBN 978-7-5463-5439-2

I. ①柳… II. ①格… ②王… III. ①童话—英国—现代 IV. ①I561.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 086372 号

柳林风声

著 者: (英) 格雷厄姆
责 辑: 于 鑫
封面设计: 唐韵设计
开 本: 880mm×1230mm 1/32
字 数: 170 千字
印 张: 6.5
印 数: 1-5000 册
版 次: 2011 年 5 月第 1 版
印 次: 2011 年 5 月第 1 次印刷

出 版: 吉林出版集团有限责任公司 (长春市人民大街 4646 号 130021)
发 行: 吉林出版集团外语教育有限公司
地 址: 长春市泰来街 1825 号
邮编: 130011
电 话: 总编办: 0431-86012683
发行部: 0431-86012675 0431-86012826 (Fax)
网 址: www.360hours.com
印 刷: 三河市华晨印务有限公司

ISBN 978-7-5463-5439-2

定价: 15.80 元

版权所有

侵权必究

举报电话: 0431-86012683



前言

在祖国日益繁荣昌盛的今天,物质文明建设和精神文明建设正齐头猛进,人们在追求物质财富的同时,也在渴求精神生活的丰富多彩。文学名著作为人类非物质文化遗产的一个重要组成部分,对世界各国文化的交流、传承起着不可低估的桥梁作用。尤其对于当代的中小學生,广泛阅读中外经典文学名著既可丰富自己的文化生活和知识储备,还可增进对世界各国不同民族文化背景、风俗习惯的了解,进而增长智慧、提升素养、陶冶性情。

教育部制定的《全日制义务教育语文课程标准》和《普通高中语文课程标准》的基本精神,也是要培养新一代公民,使他们具备良好的人文素养和科学素养,拥有创新精神、合作精神和开阔的视野,提升包括阅读理解与表达交流在内的多方面的基本能力。并对中学生语文课外阅读做了相当明确的规定,并指定和推荐了具体的课外阅读书目。

在对这些图书进行了市场综合考察以及对家长和教师进行调研之后,我们发现,只有将阅读和写作以及语文知识的积累结合起来,才能真正达到既能应付学生的考试需要,同时又能提高学生整体语文素养的目的。为了有效实现以上目标,我们特别邀请了国内教育界权威专家和众多中小学语文特级教师,严格遵循“新课标”精神编写了本套《语文新课标必读丛书》,奉献给广大中小學生读者。本套丛书体例设置科学实用,既有“走近作者”、“背景搜索”、“内容梗概”、“阅读导航”、“特色人物”等提纲挈领、高屋建瓴式的阅读指南,又有针对名著内容含英咀华、条分缕析式的评点批注,还有对作品思想内容、谋篇

布局、艺术特色的综合鉴赏、深度分析,更有从应试的角度专门设置的考试真题和最新模拟试题供学生练习,以达到巩固阅读效果的目的。

总而言之,本套《语文新课标必读丛书》所选篇目经典,版本权威,体例科学,栏目精彩,我们有理由相信,它一定能够成为中小学生学习朋友的良师益友,成为中小学生学习家庭的必备藏书。

编者



阅读指南



走近作者

肯尼斯·格雷厄姆(1859—1932),英国著名的儿童文学作家,童话作家,银行家。1859年生于英国苏格兰的爱丁堡,他的童年很不幸,5岁时母亲就因猩红热病逝,父亲虽为律师,但是酗酒特别严重,不久父亲也去世了,靠外公外婆把他和他几个兄弟带到乡间抚养长大。中学毕业后,因为贫穷而没有继续上学,20岁时他进入英格兰银行工作,直到1908年,因在银行里被一疯汉用枪击伤而退休。他非常喜欢自然和文学,业余时间经常研究动物和写作,很早就是一位很有名气的作家。在他的独生儿子 Alastair 六岁时,他为儿子编讲故事,儿子听得入了迷,为了听故事暑假也不肯到外地去过,他只好答应用写信的方式把故事继续写给他看。1907年他写给儿子的一扎信,就成了童话《柳林风声》的基础。格雷厄姆的这本书,曾经引起当时美国总统罗斯福的注意,总统罗斯福曾写信告诉格雷厄姆,他把《柳林风声》一口气读了3遍。同时《柳林风声》也是《哈利波特》的作者 JK·罗琳最喜欢的文学作品,在《哈利波特》这本书当中,赫奇帕奇的象征——“獾”,也是以书里憨厚的獾先生为原型的。格雷厄姆酷爱大自然,在他的笔下,对自然的描写极其流畅、丰富。虽然肯尼斯·格雷厄姆的童年充满烦恼,但他创作出的《柳林风声》却充满着欢乐与悠闲。或许肯尼斯·格雷厄姆发现,唯有在这些林间动物的身上,生命里蛰伏的希望与爱才能萌芽,柳林间的风声,其实是在抚慰每一颗心。

《柳林风声》在1908年出版,被誉为英国散文体作品的典范,又

被誉为英国儿童文学黄金时代的压轴之作。1920年,格雷厄姆的独生子——Alastair 去世了。1932年,肯尼斯·格雷厄姆也去世了。除《柳林风声》外,他还留下两本书:《黄金时代》(The Golden Age, 1895)和《做梦的日子》(Dream Days, 1898),深为英美不同年龄的人喜爱。



《柳林风声》以面冷心热的獾、好奇心重的鼹鼠、见多识广的河鼠、还有喜欢吹嘘、迷恋新事物的蛤蟆的历险故事为题材,讲述了他们丰富多彩的生活,这些性格迥异的小动物,意味着现实世界中的小孩子。蛤蟆靠祖传家产过活,挥霍浪费,奢侈无度,喜欢追求新奇玩意儿,结果上当受骗,连家也丢掉了,最后在朋友们的帮助下,终于把家夺了回来。

《柳林风声》是英国作家肯尼斯·格雷厄姆的得意之作,格雷厄姆对自然的描写极其流畅、丰富,刻画主人公时,个性鲜明、文笔优美、令人难忘,这本书倾注了他对自然真挚的爱。在这部作品中,完全英国式的和平宁静的乡村生活和温暖的家庭氛围,也非常让人动情,是适合大家围坐在暖暖的火炉边,一起听的故事。当在雪地里冷得直打哆嗦的鼹鼠和河鼠终于进到獾先生舒适的家,钻进带着肥皂香味的被窝时;当他们第二天起床看见餐桌旁吃着荞麦粥的两只小刺猬时;当蛤蟆先生跳上令他心驰神往豪华汽车,“轰隆”一声发动引擎,然后扬长而去时……使听着故事的读者,眼睛光芒四射,几乎想立刻跳进那个童话世界。《柳林风声》不仅带读者经历动物主角们随着季节变化而改变生活的故事,还生动地刻画了柳林中萦绕在读者耳畔的友谊与温情。

这是一本关于家园最美丽的文学经典,被誉为英国散文体作品的典范,被权威杂志评为“一个世纪以来改变人们思维和生活方式”



的名作,被英国书店巨人誉为“最能代表二十世纪的一百本书”之一!



《柳林风声》是英国著名作家格雷厄姆的经典作品,是一部关于友谊、关于家园的温情之作,是英国散文体作品的典范。在这部妙趣横生的童话小说中,塑造了几个十分可爱的小动物形象:胆小怕事、又生性喜欢冒险的鼹鼠,热情好客、充满浪漫情趣的河鼠,侠义十足、具有领袖风范的老獾,喜欢吹牛、臭显、追求时髦的蛤蟆以及敦厚老实的水獭等。

鼹鼠不喜欢住在地下的生活,他来到了河岸,认识了河鼠,于是他们结成了无比要好的朋友,然后,鼹鼠就住在了河鼠的家里,并和河岸边的许多小动物成为了好朋友。动物们有的生活在河岸边,有的生活在大森林里,有乐同享,有难同当,可是虚荣的蛤蟆连连闯祸,为了教育他,动物们煞费苦心,对他百般劝说,可蛤蟆就是执迷不悟;然而当蛤蟆的住宅被黄鼠狼霸占时,他们联合起来,齐心协力,用智慧战胜了比他们数量多得多的黄鼠狼。经历了一系列的事情之后,蛤蟆大受感动,从此决心改正身上的坏毛病,变成了一个好蛤蟆。通过几个动物间发生的故事,一幅幅乡村生活场景被巧妙地串织在一起,几乎囊括了整个英国乡村的生活。对大自然的描写丰富流畅,时而像春天柳林间穿过的清风,清新优雅;时而像正午河岸边的微风,夹着泥土和原野的气息,有时,甚至像一股苏格兰的风,带着些许狂野的味道。不仅带读者经历了动物主角们随着季节起伏的生活故事,还生动地刻画了柳林中萦绕的友谊与温情,故事曲折有趣、富含哲理。在格雷厄姆的描述里,能找到他对于家乡风景的熟悉和喜爱,找到那个年代,一个绅士最起码的道德标准和规范。作者是恪守传统道德的保守英国绅士代表,或许,有某些保守的看法,现在看来有些落伍,但从作品本身所带给人的阅读感受来说,无疑这是一本令人

放松,颇为解颐的作品。

作者在描写故事情节时,幽默风趣,把主人公刻画得栩栩如生,活灵活现。如:可爱的小鼯鼠不愿意干活了,直接冲到地面上要去感受春天。经过篱笆豁口处,碰到一只老兔子,老兔子很威严地说:“通过私人道路,得交六便士!”如果是你,是不是有点胆怯?可是这只小鼯鼠却十分傲慢,根本没有把老兔子放在眼里,不但没交六便士钱,还边跑边逗弄别的兔子;小鼯鼠被热情的河鼠邀请坐船逛一天,从来没有坐过船的小鼯鼠这一天真是太开心了,万分高兴之余,突发奇想:“我现在想划划船!”河鼠也想阻止,但他猛地跳起来,抢过河鼠手中的双桨。“鼯鼠把双桨往后一挥,深深插进水里,桨根本没有划在水里。只见他两脚高高跷起,整个儿倒躺在河鼠身上。他惊慌失措,忙去抓船舷,刹那间——扑通!”整个船兜底翻了,自然他们也掉到了河里;根本不会游泳的鼯鼠这回可尝到了水的滋味、胡闹的滋味和惊魂未定的滋味……当然,河鼠是不会让朋友淹死的。河鼠救朋友的动作、语言都太有趣了,连鼯鼠都可以感觉到,“他的笑,从胳膊传下来,经过爪子,一直传到鼯鼠的脖子”。

自然,最有趣的是蛤蟆。不管是他得意时候的言行,还是失意时候的表现,都令人捧腹。他乘坐的马车被汽车撞翻在路边,他不但不起诉肇事者,居然“迷离恍惚如痴如醉”,结果是第二天一早,就花大钱订购了一辆大汽车,然后被朋友关在家里接受教育,想方设法耍赖逃出,而他被关进监狱,装成洗衣妇的经历是最让读者开心的。至于后来在船上夸夸其谈地说他怎么怎么爱洗衣服,最后被船娘戏耍了一通的故事,就更加令人笑不拢嘴了。

作者的语言优美、典雅,让读者似乎置身于大自然当中,乡间美景一览无余。如:你也许见过大河,可是从来没有见过大河的鼯鼠,突然面对一条汹涌的大河时,他呆住了:“这只光光滑滑、蜿蜒蜿蜒、身躯庞大的动物,不停地追逐,轻轻地欢笑。他每抓住什么,就咯咯



地笑,把他们扔掉时,又哈哈大笑,转过来又扑向新伙伴。他们挣扎着甩开了他,可到底还是被他逮住,抓牢了。他浑身颤动,晶光闪闪,沸沸扬扬,吐着旋涡,冒着泡沫,喋喋不休地唠叨个没完。”这样写一条河流令人惊叹,而且写得那么传神,这条大河真的就像一个动物一样在运动中散发出他的灵气。经过这样诗意描写后的河流肯定不仅会让鼯鼠看呆,我们也看呆了。你再看看关于野树林的恐怖的描写,用鼯鼠在野树林中慢慢听到、看到、接触到的种种感觉,非常逼真而细致地表现出他内心的恐惧。

而书中关于大自然的很多描写都非常优美,尤其是《黎明前的笛声》那一章,简直是一曲神秘的颂歌,美妙的感觉,心灵的战栗,由此而来的敬畏之心……温馨流动,真是一篇迷人的田园散文,语言的运用到了如此神秘、感人的程度,实在是令人吃惊。

《柳林风声》被誉为“英国儿童文学黄金时代的压轴之作”,作者业余时间喜欢研究自然、观察各种各样的动物。肯尼思·格雷厄姆在泰晤士河畔的外祖母家,度过了他的童年时光,这座大宅院以及乡野河畔间的快乐生活,成为了他日后文学创作的源泉。《柳林风声》源于肯尼思·格雷厄姆给他的独生子——Alastair 讲述的动物故事,Alastair 非常喜欢,于是父亲答应在他去夏令营的时候,写信给他继续讲这个故事。书中描述了四个要好的动物朋友——鼯鼠、河鼠、獾和蛤蟆在风光旖旎的泰晤士河畔所经历的曲折生动的冒险故事。鼯鼠的忠厚善良、河鼠的聪明热情、獾的老成持重以及蛤蟆的冒失疯狂都给读者留下了深刻的印象,而它们在河畔柳林间留下的真挚温馨的友情也打动了一代又一代少年儿童的心。这部见证深沉父爱的作品一直被视为世界儿童文学的经典,一版再版,并被改编成多种形式,也为肯尼思·格雷厄姆带来了巨大的荣誉,正如其墓志铭中所写的:“所有的儿童和所有时代的文学都因为他而更加幸福。”



鼯鼠

它乐于助人,心地善良,绝对是一个可以信任的好朋友。憨厚率真,忠厚单纯。它突然厌倦了自己长期的地下生活,被河鼠的生活吸引,就一直陪伴朋友。帮助朋友,尽管它并不见多识广,但它聪明勇敢,明白事理,明辨是非,对朋友绝对忠诚,深得獾的信任。

河鼠

它心地善良,乐于助人。对朋友热情大方,和鼯鼠是好朋友。他的感情很细腻,还会写诗,是个值得交往的朋友。

蛤蟆

它骄傲自大,喜欢吹嘘自己。它喜欢追求新奇玩意儿,喜欢刺激,爱赶时髦,一看到新鲜的东西就要想方设法得到它,如游艇、汽车等等,都发疯一般地玩过。它损坏的汽车碎片可以装满一间大大的房子。还是它,甚至因为迷上别人的汽车而冲动地开走,结果被当作盗窃犯关进了监狱。它无论干什么都没有长性,就像很多孩子经常被大人批评的那样,只有三分钟的热情。它并不聪明而且爱吹牛,但它特单纯,特温和,特重感情,总愿意将一切快乐与朋友分享。所以尽管它经常给大家带来麻烦,经常令朋友们啼笑皆非,但朋友们还是愿意帮助它。甚至在它蹲监狱期间,朋友们自愿为它守护庄园,当它从监狱中逃脱后,又帮助它打退入侵者,重建家园。经过这些变故,蛤蟆已经改变了很多,故事里也告诉了我们它的改变。此刻它正和朋友们一起散步呢,似乎再也不是过去那个坏名声的家伙。



獾

它享受着这里大多数动物的敬重,同时也和部分动物有敌意。它聪明能干,而且特愿意帮助别人,朋友们要是碰上了麻烦,都愿意去找它,它是一个值得信赖的朋友。蛤蟆的父亲去世前,将自己家的秘密告诉了獾,而不是自己的儿子,也证明了它的忠诚毋庸置疑。但这只老獾,就是不喜欢社交,只有它乐意时才会出现。这样的动物让人敬重之余,又有点畏惧也就不奇怪了。

目 录

第一章[精读]	1
第二章[精读]	19
第三章	37
第四章	50
第五章	64
第六章[精读]	78
第七章	97
第八章	108
第九章	120
第十章	137
第十一章	154
第十二章[精读]	171
新题预测	190
参考答案	191



先读为快

一大早，鼹鼠就开始春季大扫除。抗拒不了春的召唤，在与世隔绝的地洞里蛰居了一年的他摔下刷子，迫不及待地冲出屋外。在河水边，他结识了老鼠。两个小动物结伴在河上泛舟，第一次见到河的鼹鼠陶醉在这美好的经历和迷人的景色中。到岸边休息时，他们开始了丰盛的午餐，并见到了老实的水獭、喜欢新鲜刺激的蛤蟆和讨厌交际的老獾。在回去的路上，兴奋鼹鼠忍不住要划船，结果落入水中，被老鼠所救。老鼠的宽宏大量让鼹鼠感动，他接受了老鼠的邀请，住在老鼠家向他学习划船、游泳。

第一章 [精读]

一大早，鼹鼠^①就开始了春季大扫除。他先是拿扫帚扫地，接着用掸子掸灰尘；然后爬上短梯，踩着台阶，站在椅子上粉刷四壁。这场劳动使得沙子进了喉咙和眼睛，一身乌溜溜的毛皮被溅得到处都是白石灰水，手也酸，背也疼。春意头顶上方的空气中吹拂，在脚底的土地里游动，在他周围飘荡，就连他那昏暗低矮的小屋内，也弥漫着春日满盈盈的希望和渴望的气息。这也就难怪他会突然把刷子往地板上一摔，直嚷着：“好烦哪！”“讨厌死了！”“去他的春季大扫除！”随即连外套也来不及穿，

如此迷人的春意，肯定会让鼹鼠心里痒痒的。

写出了鼯鼠急切的心情。

沐浴在阳光里和春风中，惬意极了！

就迫不及待地冲出屋外，仿佛有什么东西在急切地呼唤他。

鼯鼠三步并作两步赶往通向碎石车道的峭直小地道，这条车道属于那些住在更靠近空气和阳光的动物们。他一面七手八脚地用他的小爪子又挖又刨，边摸索边挤，再挖再刨，再摸索再用力挤；一面喋喋不休地唠叨：“上啊！上啊！快上前吧！”最后终于“噗”的一声，他的口鼻钻进了阳光里，身体在暖洋洋的青草上连打好几个滚。

“好棒啊！”他自言自语道，“这比粉刷墙壁好多了！”阳光暖烘烘地照在他的毛皮上，微风柔柔地吹拂着他那被晒烫的额头。在与世隔离的地洞里蛰居^②那么长的一段时间后，鼯鼠的听力迟钝了。鸟儿们快乐婉转的歌声，在他耳朵听起来活像大呼小叫。在生气蓬勃的喜悦和免除大扫除的欢愉中，他四肢同时弹跃，蹦蹦跳跳地跑到了草地另一头的树篱前面。



“站住！”一只老兔子守在树篱的缺口说，“通过私人道路先付六便士。”



鼯鼠不但昂首阔步地沿着树篱走，还满口乱嚷嚷，戏弄那些急忙从洞里蹦出来瞧瞧外头在吵些什么的兔子，而且还趁他们没来得及做出任何反应时就跑掉了，丢下那些兔子彼此一如往常地互相抱怨。“你真笨哟！怎么不告诉他说——”“喂，你怎么不说——”“你本来可以提醒他说——”诸如此类的话。不过，当然啦，就像以往每次一样，太迟啦！

一切似乎都好得不像真实的。他劲头十足地在大草地上四处逛，顺着灌木树篱，穿过一丛又一丛的矮树，处处看到鸟儿在筑巢，花儿在吐蕊，树叶儿也一叶叶地舒放开来——万事万物都是那么快活忙碌、欣欣向荣。他丝毫不觉得良心在鞭策着他，对他细声叮咛：“快粉刷墙壁啊！”而是感到在这一大堆忙个不停的居民中间当个懒骨头是多么快活啊！

他漫无目的地到处闲逛，心想自己真是快活到了极点！冷不防，已经站在一条涨满水的河流边。他从小到大还没有见过任何河流。这只弯弯曲曲、光滑饱满的动物，沿路追逐嬉笑。它一会儿笑呵呵地抓住某样东西，一会儿又哇哈哈地把它放走，再冲上前去纠缠新的玩伴，它们挣脱开了，马上又被抓住。鼯鼠看着着了迷，如痴如醉。就像个被故事吸引得入了迷的小小人儿，老迫在那人身边跑来跑去一样，鼯鼠也顺着河畔快步奔跑。等到终于跑累了，他才在河岸边坐下来。

蛰居了长长的冬天，重见天日，美得不真实。

正是初春的景色，作者的描写让我们感同身受。

这是站在鼯鼠的角度把河流比作动物，相当有趣。

好神秘啊！

这里的描写，好像一个动态的电影画面，先出现两只老鼠闪亮的眼睛，然后慢慢现出它的脸的轮廓，然后是耳朵，最后是身体的毛。

看来这只老鼠的生活比鼯鼠的丰富得多。

他坐在青草地上隔着河向对岸望，看见就在河水边上有个暗暗的洞。他开始出神地想象，对于一只没有什么需求又喜欢在小巧河滨居住的动物来说，只要不会被水淹，又远离尘嚣^③，那就是相当舒适的住所了！正当他凝望着那个洞穴时，似乎有个明亮的小东西在洞穴的中心一闪而逝，紧接着又像颗小星星一样再度闪闪发亮。但此时此地，那不可能是颗星星，而若是只萤火虫的话，却又显得太亮了。鼯鼠正在朝它凝望时，那东西对他眨了眨眼，令他明白那是双眼睛。渐渐地，一张小脸就像图画四周的框一样，围绕它的四周成形。

一张长了胡须、棕色的小脸。

一张庄严的脸，眼睛里闪着光，就是一开始吸引他注意的那种光。

一对小巧玲珑的耳朵，一身浓密光滑的毛。

是只老鼠！

两只动物站在那里，小心谨慎地打量着对方。

“嗨，鼯鼠！”老鼠先打招呼。

“嗨，老鼠！”鼯鼠也喊道。

“你要过来吗？”老鼠问道。

“哼，说说倒容易。”鼯鼠冲口而出。河流、河滨生活，还有河滨生活的方式对他来说都很新奇。

老鼠什么也没说，只是弯下腰解开一段绳子用力拉，然后轻巧地跨入一艘鼯鼠早先没注